

## Apothek

### Wo ist die nächste Apotheke?

¿Dónde está la farmacia más cercana?

### Ich brauche ein Mittel gegen Durchfall.

Necesito un remedio para la diarrea.

### Ich benötige Verbandsmaterial.

Necesito vendas.

### Kann ich darauf warten?

¿Puedo esperar aquí?

### Dieses Medikament ist rezeptpflichtig.

Este medicamento requiere receta médica.

### Wie muß ich das Mittel einnehmen?

¿Cómo debo tomarlo?



**Fieberthermometer**  
el termómetro



**Kondome**  
condones



**Pflaster**  
las tiritas



**Wärmflasche**  
la bolsa de agua caliente

**Abführmittel** el laxante

**Augentropfen** el colirio

**Beruhigungsmittel** el sedante

**Brandsalbe** la pomada para las quemaduras

**Desinfektionsmittel** el desinfectante

**Einwegspritzen** las jeringas desechables

**Halstabletten** las pastillas para la garganta

**Hustensaft** el jarabe para la tos

**Insektenmittel** el insecticida

**Kohletabletten** las pastillas de carbón

**Kopfschmerztablette** la pastilla para el dolor de cabeza

**Kreislaufmittel** el remedio para la circulación

**Ohrentropfen** las gotas para los oídos

**Schlaftabletten** las pastillas para dormir

**Schmerztabletten** el analgésico

**Vitaminpräparate** el complejo vitamínico

**Watte** el algodón hidrófilo

### Einnahmeverordnungen

**de aplicación exterior** äußerlich

**interior** innerlich

**disolver en el agua** in Wasser auflösen

**en ayunas** nüchtern

**dejar deshacerse en la boca** im Mund zergehen lassen

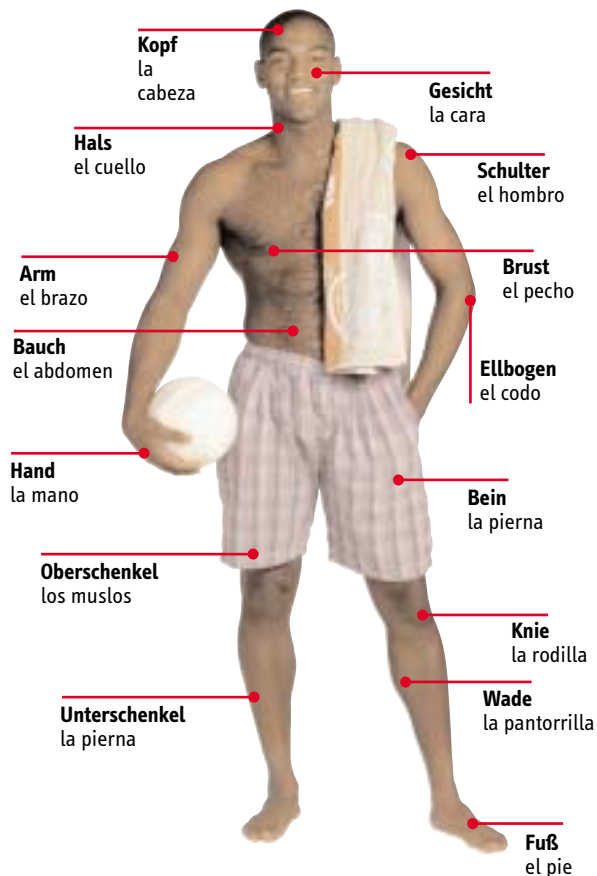
**vía oral sin mastigar** unzerkaut schlucken

**antes / después de las comidas** vor/nach den Mahlzeiten

**dos veces al día** zweimal täglich

**cada tres horas** alle drei Stunden

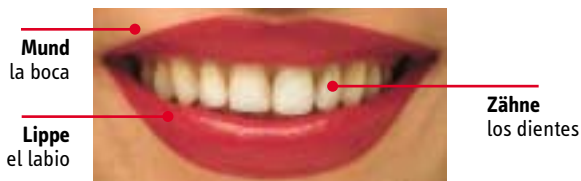
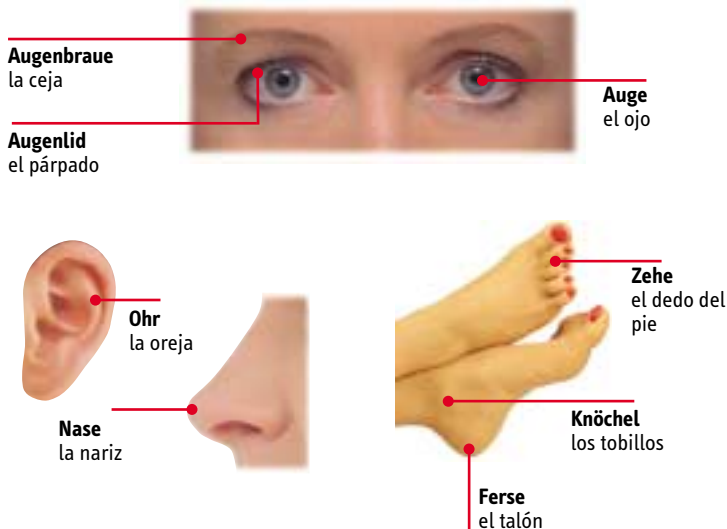
## Der menschliche Körper



„Nüchtern“ gibt es natürlich auch noch in der Bedeutung von „nicht betrunken“, dann heißt es „sobrio“. Ein nüchterner Mensch ist ein „hombre sensato“.

Hat jemand einen Bauch, dann heißt das Wort dafür „barriga“.

## Der menschliche Körper



Die Fußzehen heißen witzigerweise „die Finger vom Fuß“.

## Körperteile

<b>Arterie</b>	la arteria	<b>Leber</b>	el hígado
<b>Blase</b>	la vejiga	<b>Lunge</b>	el pulmón
<b>Blinddarm</b>	el intestino ciego / el apéndice	<b>Magen</b>	el estómago
<b>Blut</b>	la sangre	<b>Mandeln</b>	las amígdalas
<b>Bronchien</b>	los bronquios	<b>Muskel</b>	el músculo
<b>Darm</b>	el intestino	<b>Nacken</b>	el cuello
<b>Gallenblase</b>	la vesícula biliar	<b>Nerv</b>	el nervio
<b>Gehirn</b>	el cerebro	<b>Nieren</b>	los riñones
<b>Gelenk</b>	la articulación	<b>Rippe</b>	la costilla
<b>Haut</b>	la piel	<b>Rücken</b>	la espalda
<b>Herz</b>	el corazón	<b>Schlüsselbein</b>	la clavícula
<b>Hüfte</b>	la cadera	<b>Sehne</b>	el tendón
<b>Kiefer</b>	la mandíbula	<b>Vene</b>	la vena
<b>Knochen</b>	los huesos	<b>Wirbelsäule</b>	la columna vertebral
		<b>Zunge</b>	la lengua

## Beim Arzt

### Gibt es hier einen Arzt?

¿Hay un doctor aquí?

### Wann sind die Sprechstunden?

¿Cuál es el horario de consultas?

### Kann ich sofort kommen?

¿Puedo ir inmediatamente?

### Kann der Arzt zu mir kommen?

¿Podría el doctor venir a verme en mi casa?

### Ich habe Schmerzen.

Tengo dolores.

### Ich fühle mich schwach.

Me siento débil.

### Mir ist ...

Estoy ...

**schlecht**

mal

**schwindlig**

mareado

### Ich habe Husten.

Tengo tos.

### Ich nehme (regelmäßig)

**Medikamente gegen Bluthochdruck.**  
Tomo medicinas para la hipertensión (regularmente).

### Der Name des Medikaments ist ...

La medicina se llama ...

### Können Sie mir ein Medikament verschreiben?

¿Puede recetarme una medicina?

### Brauche ich dafür ein Rezept?

¿Necesito una receta para poder comprarla?

### Ich bin krankenversichert.

Tengo un seguro de enfermedad.

### Hier ist mein internationaler Krankenschein.

Aquí tiene el certificado internacional del seguro de salud.

### Bitte geben Sie mir die Rechnung und eine Kopie des Krankenberichts.

Me da la factura y una copia del informe médico, por favor.

Wenn Sie über Kreislaufbeschwerden klagen, könnten Sie auch sagen: „tengo problemas de circulación“.

## Was der Arzt sagt

### ¿Qué molestias tiene?

Welche Beschwerden haben Sie?

### ¿Qué le duele?

Haben Sie Schmerzen?

### ¿Desde cuándo?

Wie lange schon?

### ¿Con qué frecuencia?

Wie oft?

### ¿Dónde le duele?

Wo tut es weh?

### ¿Le duele aquí?

Tut dies weh?

### Quítese la ropa, por favor.

Ziehen Sie sich bitte aus.

### Respire profundamente.

Atmen Sie tief ein.

### Abra la boca.

Öffnen Sie den Mund.

### Saque la lengua.

Strecken Sie die Zunge heraus.

### Tosa.

Husten Sie.

### Otra vez.

Noch einmal.

### ¿Bebe alcohol?

Trinken Sie Alkohol?

### ¿Padece usted de alergia?

Sind Sie allergisch?

### ¿Toma usted medicinas normalmente?

Nehmen Sie regelmäßig Medikamente?

### ¿Toma usted la píldora anticonceptiva?

Nehmen Sie die Pille?

### Le voy a recetar una medicina.

Ich verschreibe Ihnen etwas.

### Le voy a poner una inyección.

Ich gebe Ihnen eine Spritze.

### ¿Tiene usted un carnet de vacunación?

Haben Sie einen Impfpaß?

### Es necesario suturar la herida.

Die Wunde muß genäht werden.

### Tenemos que sacarle una radiografía.

Sie müssen geröntgt werden.

### Tiene que consultar a un especialista.

Sie müssen zu einem Facharzt.

### Tiene que operarse.

Sie müssen operiert werden.

### Tiene que permanecer unos días en cama.

Sie müssen ein paar Tage im Bett bleiben.

### Regrese mañana.

Kommen Sie morgen wieder.

### No es nada grave.

Es ist nichts Schlimmes.

### No tiene nada / no le pasa nada.

Ihnen fehlt nichts.

## Fachärzte

### Chirurg

el cirujano

### Frauenarzt

el ginecólogo

### Hals-Nasen-Ohren-Arzt

el otorrinolaringólogo

### Internist

el internista

### Kinderarzt

el pediatra

### Psychiater

el psiquiatra

### Urologe

el urólogo

## Krankheiten

**Allergie** la alergia

**Angina** la angina de pecho

**Astma** el asma

**Ausschlag** el exantema

**Beule** la hinchazón

**Bißwunde** la picadura / la mordedura

**Furunkel** el furúnculo

**Bauchschmerzen** el dolor abdominal

**Blähungen** la flatulencia

**Blasenentzündung** la cistitis

**Blinddarmentzündung** la apendicitis

**Bluterguß** el hematoma

**Bluthochdruck** la hipertensión

**Blutung** la hemorragia

**Brandwunde** la quemadura

**Bronchitis** la bronquitis

**Diabetes** la diabetes

**Diphtherie** la difteria

**Durchfall** la diarrea

**Entzündung** la inflamación

**Erkältung** el resfriado

**Fieber** la fiebre / la calentura

**Gehirnerschütterung** la conmoción cerebral

**Gelbsucht** la ictericia

**Geschwür** la úlcera

**Grippe** la gripe

**Halsschmerzen** el dolor de garganta

**Herzbeschwerden** los trastornos cardíacos

**Herzinfarkt** el infarto cardíaco

**Heuschnupfen** la fiebre del heno

**Hexenschuß** el lumbago

**Husten** la tos

**Infektion** la infección

**Insektenstich** la picadura de insecto

**Ischias** la ciática

**Keuchhusten** la tos ferina

**Knochenbruch** la fractura del hueso

**Kopfschmerzen** el dolor de cabeza

**Kreislaufstörung** el trastorno de la circulación

**Lähmung** la parálisis

**Lungenentzündung** la pulmonía

**Magenschmerzen** el dolor de estómago

**Mandelentzündung** la amigdalitis

**Masern** el sarampión

**Migräne** la migraña / la jaqueca

**Mumps** las paperas

**Nasenbluten** la hemorragia nasal

**Pocken** la viruela

**Prellung** la contusión

**Rheuma** el reumatismo

**Röteln** la rubeola

**Rückenschmerzen** el dolor de espalda

**Salmonellen** las salmonelas

**Schnittwunde** la herida por corte

**Schnupfen** el catarro

**Schüttelfrost** el escalofrío

**Schwellung** la tumefacción

**Seitenstechen** los dolores de costado

**Sodbrennen** la acidez estomacal

**Sonnenbrand** la quemadura por el sol

**Sonnenstich** la insolación

**Tetanus** el tétano

**Übelkeit** la náusea

**Verbrennung** la quemadura

**Vergiftung** la intoxicación

**Verletzung** la lesión

**Verrenkung** la luxación

**Verstopfung** el estreñimiento

**Viruserkrankung** la enfermedad viral

**Windpocken** la varicela

**Wunde** la herida

**Zerrung** la distensión

Der Augenarzt heißt „oculista“.

Die medizinische Bezeichnung für Sodbrennen ist „acedía“ oder „acidez“.